

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

(Válida sólo en los EE.UU.)

HoMedics, Inc., garantiza este producto contra defectos en material y mano de obra durante el período de un año a partir de la fecha de compra, con las excepciones que se detallan a continuación.

Esta garantía de producto de HoMedics no cubre daños causados por un uso inadecuado, abuso, accidente, la conexión de accesorios no autorizados, la alteración del producto o cualquier otra condición sin importar cual sea que se encuentre fuera del control de HoMedics. Esta garantía es válida únicamente si el producto es comprado y operado en los EE.UU. Un producto que requiera modificación o adaptación para habilitar su funcionamiento en cualquier país que no sea aquel para el que fue diseñado, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por estas modificaciones no están cubiertas bajo esta garantía. HoMedics no será responsable de ningún tipo de daños incidentales, consecuentes o especiales. Todas las garantías implícitas, incluyendo entre otras aquellas garantías implícitas de idoneidad y comerciabilidad, están limitadas a la duración total de un año a partir de la fecha de compra original.

Para obtener un servicio cubierto por la garantía para su producto HoMedics, puede entregar la unidad personalmente o enviarla por correo junto con su recibo de compra fechado (como prueba de la compra), el franqueo pagado, junto con un cheque o una orden de pago por el monto de \$5.00, pagadero a HoMedics, Inc. para cubrir los gastos de manipulación.

Una vez recibido, HoMedics reparará o reemplazará su producto, según lo que sea apropiado y se lo enviará con el franqueo pagado. La garantía es válida únicamente a través del Centro de servicio HoMedics. El servicio realizado a este producto por cualquier otro diferente al Centro de servicio HoMedics anulará la garantía.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. Es posible que usted tenga derechos adicionales que pueden variar de un estado a otro. Debido a las regulaciones de ciertos estados, es posible que algunas de las limitaciones y exclusiones no se apliquen en su caso.

Por más información con respecto a nuestra línea de productos en los EE.UU., visítenos en: www.homedics.com

Debido al constante mejoramiento del producto, las ilustraciones pueden variar ligeramente del producto actual.

©2002 HoMedics, Inc. y sus compañías afiliadas. Reservados todos los derechos. HoMedics® es una marca registrada de HoMedics, Inc. y sus compañías afiliadas. PowerDent™ Quad Action™ y Smart Sensor™ son marcas registradas de HoMedics, Inc. y sus compañías afiliadas. Reservados todos los derechos.

DuPont® es una marca registrada de E.I. du Pont de Nemours & Company.

IB-HD270C

PowerDent™ ultra with Smart Sensor™ Technology

RECHARGEABLE TOOTHBRUSH



El manual en español empieza a la página 9

INSTRUCTION MANUAL

HD-270C

Dirección postal:
HoMedics
Service Center Dept. 168
3000 Pontiac Trail
Commerce Township, MI
48390

correo electrónico:
cservice@homedics.com

1 año de
garantía limitada

IMPORTANT SAFEGUARDS

WHEN USING ELECTRICAL PRODUCTS, ESPECIALLY WHEN CHILDREN ARE PRESENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

Note: When the rechargeable cells are running empty, the toothbrush automatically turns off. This protects the rechargeable cells from deep discharging and signals that the power unit should be charged.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING DANGER —TO REDUCE THE RISK OF ELECTROCUTION:

- DO NOT handle the plug with wet hands.
- DO NOT place or store the charger base where it can fall or be pulled into a tub, sink or toilet.
- DO NOT reach for a charger base that has fallen into water. Unplug immediately.
- DO NOT use while bathing.
- DO NOT submerge the charger base in water or any other liquid.
- This charger base is designed for use in 120-volt, 60 Hz outlet. NEVER force the plug into an outlet.

WARNING—TO REDUCE THE RISK OF BURNS, ELECTROCUTION, FIRE OR INJURY:

- DO NOT excessively bend or pull the cord. Unplug the cord by grasping the plug—not the cord.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. DO NOT use the product for any other purpose.

- DO NOT use attachments not recommended by HoMedics.
- DO NOT use outdoors or operate where aerosol products are being used or where oxygen is being administered.
- NEVER insert brush head into or remove it from the universal handle while the product is on.
- NEVER operate the product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if the charging base has been dropped or damaged, or if it has been immersed in water. Return the product to HoMedics service center for examination and repair.
- This product should never be used by any individual suffering from any physical ailment that would limit the user's capacity to operate the controls.
- This unit should not be used by children without adult supervision.
- Not recommended for children under 3.
- Avoid using a brush with crushed or bent bristles.
- NEVER use while sleeping or when drowsy.
- For household use only.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Note: The handle may warm up during charging. This has no effect on the unit's operation.

PowerDent Ultra comes with 3 color coded brush heads for multiple users.

Caution: All servicing of this unit must be performed by authorized HoMedics service personnel only.

Dentists recommend that you brush your teeth gently to avoid tooth and gum abrasion. Exclusive HoMedics' Smart Sensor™ technology activates the brushing action when just the lightest amount of pressure is applied, to help protect teeth and gums and reinforce proper brushing habits.

CHARGING INSTRUCTIONS

Follow this procedure before you use the PowerDent Ultra for the first time.

To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

1. Plug the charger base into a 120-volt outlet. Place the handle into the base and allow it to charge for at least 16 hours before using it for the first time.
2. The charger indicator light on the handle will glow red when the tooth brush is correctly placed in the charger base. This is an indication that the handle is charging. The indicator will turn off when the toothbrush is removed from the base.
3. The optimum voltage for charging is 120V.
4. To maintain the unit's full performance, it should always be replaced back on the charging base after use.

Note: Charge for at least 16 hours before using the unit for the first time.

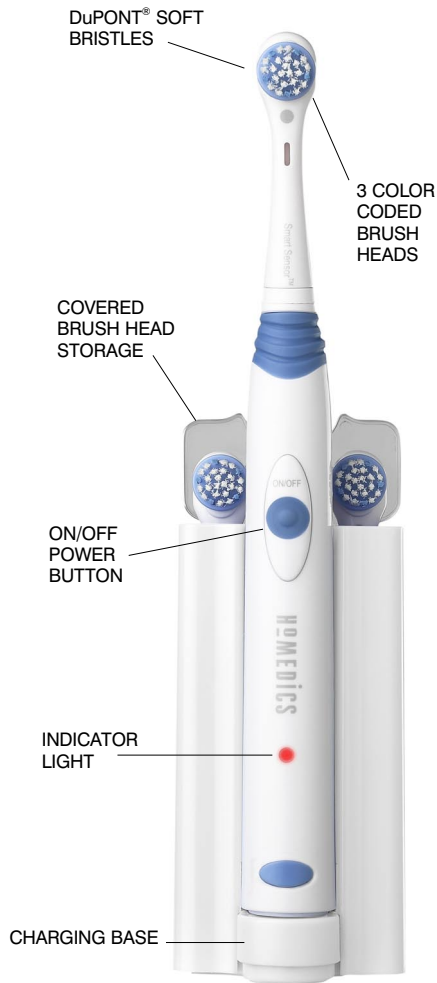


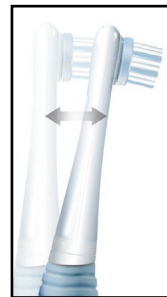
Figure A



Figure B



Figure C



HOW TO USE POWERDENT ULTRA

1. Attach the brush head to the handle by positioning the brush head at a 90-degree angle to the left of the handle (See Figure A). Turn the brush head counter clockwise one-quarter turn, so the bristles are facing the same direction as the ON/OFF button, and the brush head will snap into place. The Smart Sensor logo will be facing forward as will the bristles. (See Figure B)
2. Before brushing, wet the brush head to moisten, then apply toothpaste.
3. **TO USE WITH SMART SENSOR TECHNOLOGY**

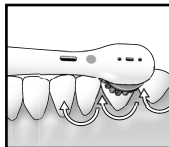
Push the ON/OFF button briefly, and the corresponding LED light will glow green, indicating that the power is ON. Apply brush head against your teeth to activate the toothbrush (See Figure C). **Unit will not operate (no function) until pressure is applied to the brush head.** If you do not apply pressure to the brush head for 15 seconds the unit will turn off, along with the green LED light.

TO USE WITHOUT SMART SENSOR TECHNOLOGY

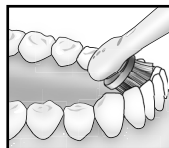
Press and hold the ON/OFF button for about 2 seconds, after which time the unit will automatically begin working. This option, to override the Smart Sensor feature, is available for those who have learned how to brush with a light touch or would prefer not to use this feature.

4. Guide the brush head to your teeth, placing it at a 45 degree angle towards the gum line. Gently guide the brush head from tooth to tooth, spending a few seconds on the surface of each tooth.

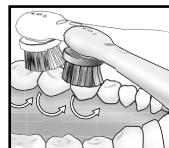
Outside teeth



Inside teeth



Chewing surface



Note: We recommend soaking the brush head in a denture cleaner (commercially available) every 2 to 4 weeks to keep it hygienically clean.

- Brush the gum lines as well as the teeth, starting with the outside teeth and gums, followed by the insides and finish with the chewing surfaces. Ensure that you spend equal time in all 4 quadrants of your mouth.
- Do not press too hard or scrub with this unit. Remember the unit is activated with the lightest pressure to help protect teeth and gums.
- The auto timer feature will automatically turn the unit off after the 2-minute dentist recommended brushing time. Note: To turn the unit off before the 2 minutes have elapsed, simply press the ON/OFF button. Ensure the unit is off when traveling with the PowerDent Ultra.
- Rinse mouth thoroughly with water.
- Remove brush head and rinse under running water.
- Brush heads should be replaced every 2-3 months to ensure optimal performance.

HoMedics replacement brush heads (RH-P) for this model are available at your local retailer or check www.homedics.com for a list of retailers that offer these replacement heads.

CLEANING AND MAINTENANCE

- After use, turn the toothbrush off and rinse the brush head for several seconds under running water.
- Take the brush head off the handle and rinse both parts under running water and wipe them dry. Note: Be sure to point the handle downward (upside down) when rinsing. Do not allow water to drain down into handle.
- Place the handle back on the charging base. Note: For optimal charging base stability, run the power cord through the right or left slot on the back of the charging base.

- When the unit is not in use for an extended period, unplug the cord and store.
- Clean the charger base periodically with a soft cloth or paper towel. The charger base must be dry before plugging it into an electrical outlet.

MEDICAL SAFEGUARDS

Please note the following instructions for your continued safety.

- Similar to starting any new oral hygiene regime, contact your dentist before using PowerDent Ultra if you have had oral or periodontal surgery.
- Contact your dentist if excessive bleeding occurs or if bleeding continues after 2 weeks.
- This product is designed for cleaning teeth and gums only. Do not use for any other purpose.

SPECIAL INSTRUCTIONS

REMOVING AND DISPOSING OF NI-CAD BATTERIES

This unit is equipped with long-lasting, rechargeable nickel-cadmium batteries. To help protect our environment, they should be removed at the end of the unit's life for safe disposal. Batteries CANNOT be replaced.

To remove the batteries before discarding product:

- Place the handle in the charging base and turn counter clockwise to remove the cap.
- Slide the battery out of the handle and remove.
- Dispose of the cell-pack in compliance with national or local regulations for environmental protection and recycling of raw materials. Do not dispose of the cell-pack by burning or incineration.

Note: During the first few days of use, your gums may bleed slightly. Any bleeding should stop within a few days. If your gums continue to bleed for a period of 2 weeks or more, discontinue use and consult your dentist.

Caution: Opening the handle will destroy the appliance and invalidate the warranty.

Note: A change in the shape of the bristles is normal after use. Toothbrush head should be replaced every 2-3 months.

ONE YEAR LIMITED WARRANTY

(Valid in USA only)

HoMedics, Inc., guarantees this product free from defects in material and workmanship for a period of one year from the date of original purchase, except as noted below.

This HoMedics product warranty does not cover damage caused by misuse or abuse; accident; the attachment of any unauthorized accessory; alteration to the product; or any other conditions whatsoever that are beyond the control of HoMedics. This warranty is effective only if the product is purchased and operated in the USA. A product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications is not covered under warranty. HoMedics shall not be responsible for any type of incidental, consequential or special damages. All implied warranties, including but not limited to those implied warranties of fitness and merchantability, are limited in the total duration of one year from the original purchase date.

To obtain warranty service on your HoMedics product, either hand deliver or mail the unit and your dated sales receipt (as proof of purchase), postpaid, along with check or money order in the amount of \$5.00 payable to HoMedics, Inc. to cover handling.

Upon receipt, HoMedics will repair or replace, as appropriate, your product and return it to you, postpaid. If it is appropriate to replace your product, HoMedics will replace the product with the same product or a comparable product at HoMedics' option. Warranty is solely through HoMedics Service Center. Service of this product by anyone other than HoMedics Service Center voids warranty.

This warranty provides you with specific legal rights. You may have additional rights which may vary from state to state. Because of individual state regulations, some of the above limitations and exclusions may not apply to you.

For more information regarding our product line in the USA, please visit: www.homedics.com

Due to continuous product improvements the pictures may differ slightly from the actual product.

© 2002 HoMedics, Inc. and its affiliated companies. All rights reserved. HoMedics® is a registered trademark of HoMedics, Inc. and its affiliated companies. PowerDent™, Quad Action™ and Smart Sensor™ are trademarks of HoMedics, Inc. and its affiliated companies. All rights reserved.

DuPont® is a registered trademark of E.I. du Pont de Nemours & Company.

IB-HD270C

PowerDent™ ultra con Tecnología Smart Sensor™

CEPILLO DE DIENTES RECARGABLE



Mail to:
HoMedics
Service Center Dept. 168
3000 Pontiac Trail
Commerce Township, MI
48390

e-mail:
cservice@homedics.com

1 year
limited warranty

IMPORTANTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

CUANDO UTILICE PRODUCTOS ELÉCTRICOS, ESPECIALMENTE CUANDO ESTÁN NIÑOS PRESENTES, SE DEBEN CUMPLIR CIERTAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD, INCLUYENDO LO SIGUIENTE:

Atención: Cuando las células recargables se están agotando, el cepillo se apaga automáticamente. Esto evita que las células recargables se descarguen por completo e indica que la unidad debe recargarse.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO PELIGRO—PARA REDUCIR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN:

- NO tome el enchufe con las manos mojadas.
- NO coloque ni guarde la base-cargador donde pueda caerse o ser tirada a una tina, lavamanos o inodoro.
- NO intente alcanzar una base-cargador que haya caído al agua. Desenchúfela de inmediato.
- NO lo use mientras toma un baño.
- NO sumerja la base-cargador en agua ni en ningún otro líquido.
- Esta base está diseñada para ser usada en un tomacorriente de 120 V, 60 Hz. Nunca fuerce el enchufe en un tomacorriente.

ADVERTENCIA—PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, CHOQUE ELÉCTRICO, INCENDIO O LESIONES:

- NO doble demasiado ni tire del cable. Desenchufe el cable tomando el enchufe no el cable.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

- Utilice este producto sólo para el uso para el cual fue diseñado y como se describe en este manual. NO utilice el producto con ningún otro fin.
- NO utilice accesorios no recomendados por HoMedics.
- NO lo use en exteriores ni lo haga funcionar donde se utilizan productos de rociado por aerosol o donde se está administrando oxígeno.
- NUNCA introduzca ni quite la cabeza del cepillo en el mango universal mientras el producto está encendido.
- NUNCA haga funcionar este artefacto si tiene el cable o enchufe dañado, si no está funcionando adecuadamente, si la base-cargador se cayó o se dañó o si ha sido sumergida en el agua. Envíe el producto al centro de servicio HoMedics para que lo examinen y lo reparen.
- Este producto no debe ser usado nunca por individuos que padezcan algún tipo de enfermedad que pueda limitar la capacidad del usuario de manejar los controles.
- Esta unidad no debe ser usada por niños sin la supervisión de un adulto.
- No se recomienda para niños menores de 3 años.
- Evite usar un cepillo con las cerdas quebradas o dobladas.
- NUNCA la utilice mientras duerme o está adormecido.
- Sólo para uso doméstico.

Atención: El mango puede entibiarse mientras se carga. Esto no tiene ningún efecto sobre el funcionamiento de la unidad.

El PowerDent Ultra viene con 3 cabezas de cepillo de distinto color para distintos usuarios.

Precaución: Todo el servicio de esta unidad debe ser realizado por personal de servicio autorizado por HoMedics.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Los dentistas recomiendan el cepillar los dientes con delicadeza para evitar la abrasión de dientes y encías. La tecnología exclusiva Smart Sensor™ de HoMedics activa la acción cepilladora cuando se aplica un mínimo de presión, para ayudar a proteger dientes y encías, y para favorecer la costumbre de un cepillado apropiado.

INSTRUCCIONES DE CARGA

Siga este procedimiento antes de usar por primera vez su PowerDent Ultra.

Para reducir el riesgo de choque eléctrico, este artefacto tiene un enchufe polarizado (una paleta es más ancha que la otra). Este enchufe puede enchufarse en un tomacorriente polarizado sólo de una forma. Si éste no entra totalmente en el tomacorriente, invierta la posición del enchufe. Si aún no entra, póngase en contacto con un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado. No cambie el enchufe en modo alguno.

1. Enchufe la base-cargador en un tomacorriente de 120 voltios. Coloque el mango en la base y déjelo cargarse por no menos de 16 horas antes de usarlo por primera vez.
2. La luz indicadora del cargador brilla con color rojo cuando el cepillo está colocado correctamente en la base-cargador. Eso indica que el mango está cargándose. El indicador se apagará cuando el cepillo se retire de la base.
3. El voltaje más indicado para la carga es 120 voltios.
4. Para mantener el mejor funcionamiento de la unidad, ésta siempre debe volver a colocarse en la base-cargador después de usarla.

Atención: Cargue la unidad por no menos de 16 horas antes de usarla por primera vez.

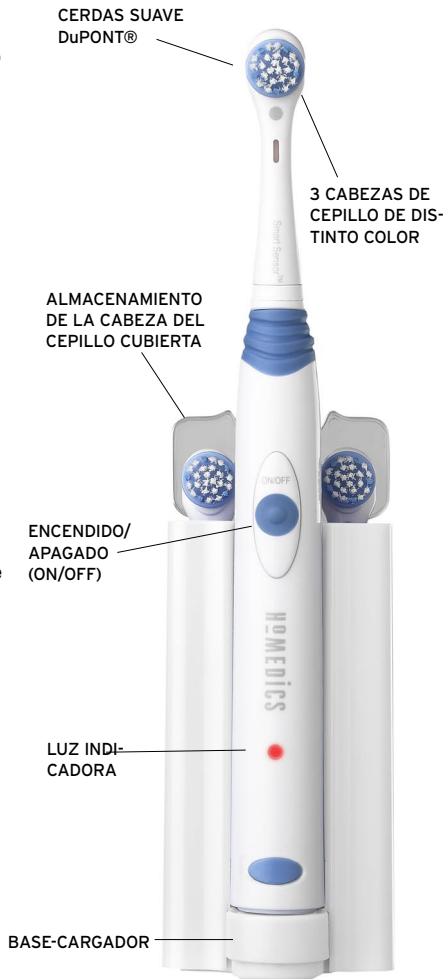


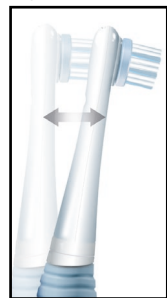
Figura A



Figura B



Figura C



CÓMO USAR EL POWERDENT ULTRA

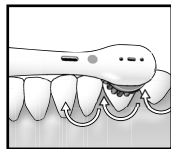
1. Sujete la cabeza del cepillo al mango colocando la cabeza a un ángulo de 90 hacia la izquierda del mango (Ver Fig. A). Gire la cabeza del cepillo un cuarto de giro en sentido antihorario, en modo que las cerdas queden en la misma dirección del botón ON/OFF, y la cabeza de cepillo quedará fijada en su lugar. El logotipo Smart Sensor quedará posicionado hacia adelante, lo mismo que las cerdas. (Vea la Figura 1).
2. Antes de cepillarse, moje la cabeza del cepillo para humedecerlo, luego aplique la pasta dental.
3. **PARA USAR CON TECNOLOGÍA SMART SENSOR** Oprima brevemente el botón ON/OFF, y la correspondiente luz LED se encenderá en verde, indicando que la unidad está ENCENDIDA. Toque sus dientes con la cabeza del cepillo para activar el cepillo (Ver Figura C). **La unidad no se activa (no funciona) hasta que se aplique alguna presión a la cabeza del cepillo.** Si usted no aplica presión a la cabeza del cepillo por 15 segundos, la unidad se apaga, junto con la luz LED verde.

PARA USAR CON TECNOLOGÍA SMART SENSOR

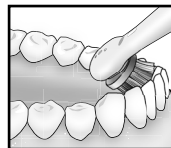
Oprima y mantenga el botón ON/OFF por cerca de 2 segundos; después de ese tiempo la unidad empezará automáticamente a trabajar. Esta opción, para eliminar la función del Smart Sensor, está disponible para aquellos que han aprendido a cepillarse con un toque liviano o prefieren evitar el uso de esa función.

4. Oriente la cabeza del cepillo a sus dientes, colocándola a un ángulo de 45 grados hacia la línea de la encía. Dirija suavemente la cabeza del cepillo de un diente a otro, dejándola unos segundos sobre la superficie de cada diente.

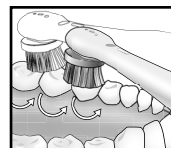
Lado exterior de los dientes



Lado interior de los dientes



Superficie de masticación



Atención:
Recomendamos
remojar la cabeza del
cepillo en un
limpiador de dentadura
(disponible comercialmente) cada 2 ó 4
semanas para mantenerlo en un buen
estado de higiene.

- Además de cepillar los dientes cepille también la línea de la encía, comenzando desde la parte exterior de los dientes y la encía, siguiendo por la parte interior y finalizando con las superficies de masticación. Asegúrese de emplear la misma cantidad de tiempo en los 4 cuadrantes de su boca.
- No presione demasiado fuerte ni frote con esta unidad. Recuerde que la unidad se activa con una presión mínima, para proteger dientes y encías.
- La característica del cronómetro automático apagará automáticamente la unidad luego de los 2 minutos de cepillado recomendados por el dentista. Atención: Para apagar la unidad antes de que transcurran los 2 minutos simplemente oprima el botón "ON/OFF" (encendido/apagado). Cuando lleva su PowerDent Ultra en sus viajes, asegúrese de que la unidad esté apagada.
- Enjuáguese bien la boca con agua.
- Retire la cabeza del cepillo y enjuáguela en agua corriente.
- Las cabezas del cepillo deben reemplazarse cada 2-3 meses para asegurar un rendimiento óptimo.

Las cabezas de cepillo de reemplazo de HoMedics (RH-P) para este modelo están disponibles en su distribuidor local o consulte www.homedics.com para obtener una lista de los distribuidores que ofrecen estas cabezas de reemplazo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después del uso, apague el cepillo y enjuague la cabeza de cepillo por varios segundos en agua corriente.
- Retire del mango la cabeza del cepillo y enjuague ambas partes por separado en agua corriente y séquelas con una toalla. Atención: Asegúrese de dirigir el mango hacia abajo (parte superior hacia abajo) cuando lo enjuague. No deje que le entre agua al mango.
- Vuelva a colocar el mango en la base-cargador. Atención: Para la máxima estabilidad de la base-cargador, pase el cable a través de la ranura derecha o

izquierda en la parte de atrás de la base-cargador.

- Si la unidad no se usa por un largo período de tiempo, desenchufe el cable y guárdela.
- Limpe la base periódicamente con un paño suave o una toalla de papel. La base debe estar seca antes de enchufarla en un tomacorriente eléctrico.

PRECAUCIONES MÉDICAS

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para su seguridad.

- Al igual que con cualquier régimen nuevo de higiene bucal, contacte a su dentista antes de usar el PowerDent Ultra si ha tenido una intervención quirúrgica bucal o periodontal.
- Contacte a su dentista si aparece un sangrado excesivo o si el mismo continúa después de 2 semanas.
- Este producto está concebido para limpiar dientes y encías solamente. No utilice el producto con ningún otro fin.

INSTRUCCIONES ESPECIALES

CÓMO QUITAR Y ELIMINAR LAS BATERÍAS DE NI-CAD

Esta unidad está equipada con baterías recargables de níquel-cadmio. Para ayudar a proteger nuestro medio ambiente, éstas deben ser quitadas al final de la vida útil de la unidad, para ser desechadas de un modo seguro. Las baterías **NO SE PUEDEN** reemplazar.

Para quitar las baterías antes de desechar el producto:

- Coloque el mango en la base-cargador y gírelo en sentido antihorario para quitar la tapa.
- Deslice la batería fuera del mango y retírela.
- Deseche el paquete de la célula de acuerdo con las regulaciones locales o nacionales de protección al medio ambiente y reciclado de materia prima. No deseche el paquete de la célula quemándolo o incinerándolo.

Atención: Durante los primeros días de uso, es posible que sus encías sangren levemente. Cualquier sangrado debe detenerse en unos pocos días. Si sus encías continúan sangrando luego de un período de 2 semanas o más, deje de usarlo y consulte a su dentista.

Precaución: Abrir el mango destruirá este artefacto y anulará la garantía.

Atención: Un cambio en la forma de las cerdas es normal después del uso. Las cabezas del cepillo deben ser reemplazadas cada 2 ó 3 meses.